

More announcements..

► Pneumococcal Vaccination For The Elderly

If you have not received this pneumococcal vaccine (23-Valent) before, and are eligible age under the list shown below, you will be able to receive it for free.

Vaccination Period: Until March 31, 2023 (Friday) Please make sure you bring your resident card.

Vaccination Fee: Covered by government.

This is a **one time** vaccination.

※**Please note!** If you have already received this pneumococcal vaccine (23-Valent), you will not be eligible to receive it at the subsidized rate.

Where you can get vaccinated:

Any designated medical facility.

(Fee is covered only when you receive it at the designated medical facilities.)

*Those who are between 60 and 64 years old with heart, kidney, respiratory function or HIV related immunity disorder (equivalent to physical disability level 1) are also eligible to this vaccination.

*Vaccination types and schedules in foreign countries (including military bases) may differ.

Please come to the service window in advance with your resident card and your vaccination record.

Contact: *Kodomo Sodan Kenko Ka, Yobo Gakari*
(Child Consultation/ Health Division Vaccination Section)
ext. 2232, 2233

You are eligible if you were born on or between the days listed below. (Age you reach in FY 2022)

Born between April 2, 1957~ April 1, 1958 (65)

Born between April 2, 1952~ April 1, 1953 (70)

Born between April 2, 1947~ April 1, 1948 (75)

Born between April 2, 1942~ April 1, 1943 (80)

Born between April 2, 1937~ April 1, 1938 (85)

Born between April 2, 1932~ April 1, 1933 (90)

Born between April 2, 1927~ April 1, 1928 (95)

Born between April 2, 1922~ April 1, 1923 (100)

► People who has not completed COVID-19 Vaccination

Period: By March 31st 2023

Omicron strain compatible vaccination (BA.1) is available for one time per person now.

Contact us below. English is available at the call center.

Call Center: 098-923-2401 / 8:30-17:00 (Mon-Sat)

*Closed on Sundays and Japanese holidays.

Place: B1F Okinawa City hall next to shop



► Notice of Office New Location of

Okinawa District Customs Office, Okinawa Customs Branch

On January 23, we started operations in the new building.

New Address: Okinawa City Goya2-4-7 (Behind the Koza Koban)

Department Surveillance Division, which was located next to building Gate2, has also moved to the second floor of the new building. Panels introducing the history and main operations of the Okinawa Taxation Branch Office are displayed in the lobby.

Contact: Okinawa Regional Customs Office **098-988-5292**



► National Early Warning System (J-Alert) Drill

On **February 15 (WED)** around **11:00 a.m.**,

The Fire and Disaster Management Agency will conduct a J-Alert system test. The alert system will be automatically activated after the announcement is sent via satellite, which will then be broadcast through the wireless "disaster prevention speakers" set throughout Okinawa City.

Announcement/ chime +
This is J-alert system test
"korewa J-Alert no tesuto desu" x 3
This is Okinawa City Hall Disaster Prevention Division
"Kochira wa bosai Okinawa shiyakusho desu"
+ chime

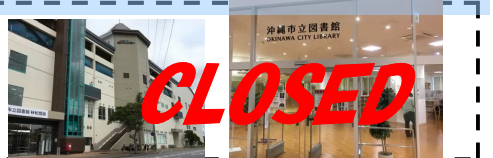
This system (J-Alert) enables us to receive instant information about earthquakes, tsunamis, and other emergencies via satellite.

Contact: Bosai Ka
(Disaster Prevention Division Ext. 2349, 2047)

Okinawa City Library News

Okinawa City Library is CLOSED by 9th March
Due to system replacement

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) TEL: 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka

沖縄市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 923-3485



KIP
Koza International Plaza
2-7-20 Sumiyoshi, Okinawa City
TEL **098-989-9767**
Email: kipokinawa@gmail.com
Mon-Fri :10:00-19:00/
Sat :10:00~ 17:00
*Closed on Sundays and Japanese holidays.
Facebook: <http://www.facebook.com/ociakip>

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Support Service Hours: 9:30-15:30 (Mon-Fri)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

OKINAWA CITY

Newsletter

February 2023

Vol. 23 No. 2

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Announcements

► Announcement from the Okinawa Tax Office: Tax Filing

沖縄税務署から確定申告へのお願

Tax Filing Venue:

Aeon Mall Rycom (3F: Aeon Hall)

Please wear mask when you visit.

Period:

Feb. 1 (Wed)- Mar. 15 (Wed), 2023

*Closed on weekends and Japanese holidays

Hours: 9:00-16:00

**Please be aware that you may have to wait for a long time for tax filing consultation at the tax filing venue, so please come early (Feb1st to Feb15th).

Numbered admission tickets will be distributed at the Grand Square entrance on the first floor main entrance before 10:00a.m. After 10:00 a.m., they will be distributed third floor at the AEON Hall entrance.

Registration may be closed early depending on crowded conditions.

Tickets are also available with online pre-issuance through LINE (Japanese). Scan the code and add "National Tax Agency 国税庁" as a friend. Apply for consultation and present the completed screen at the entrance.

For this year's tax return, you can also file it

by e-Tax on the National Tax Agency website :<https://www.nta.go.jp>

(Scan the code when apply by your smart phone.) →

Or by mailing to Okinawa Tax Office.

Contact: Okinawa Tax Office TEL: 098-938-0031



► FY 2023 Tax Filing for Residential Tax and National Health Insurance Premium

Period: FEB 16 (Thu)~ MAR 15 (Wed) (not including weekends) & **MAR 12 (Sun)**

Hours: 9:00 – 16:00 Place: Okinawa City Hall 1F

<Residential tax returns by mail>

Those who have no income during the previous year, or those who have only salary or pension income, are recommended to mail the form.

If you have withholding tax slips, pay slips, or other certificates required for deductions, please mail a copy of your tax return and various certificates to the Citizen's Tax Section of the Okinawa City Office. Please be sure to include your phone number, as we will need you to come to our office if any of the information or documents are incomplete. Address: Okinawa City Nakasone Cho 26-1 Okinawa City Hall Residential Tax Division (Okinawa City Hall DO NOT accept final income tax return by mail)

To reduce congestion, residents in each area will be scheduled as follows:

*If you are not able to visit on the designated day, you can visit on any other day above or **before March 15.**

*It gets very crowded and the waiting time gets longer, so please come early to file.

Business owners or those who had real estate income are requested to file their tax between **February 24 (Fri)-March 3 (Fri).**

Please wear a mask when you come to the office. Please refrain from coming to the office if you have a fever, cold symptoms, or any other health problems. Please visit our website if you wish to file your tax by mail.

<https://www.city.okinawa.okinawa.jp/english/>

Contact: Residential Tax Division Ext. 3252- 3255

*Residential Tax apply at Okinawa City Hall Residential Tax Division

*Income Tax apply at Koza Tax Office

<February>

17 (Fri)/ Goya, Shiromae

20 (Mon)/ Moromizato,

Kubota, Higashitbaru

21 (Tue)/ Hiyagon, Sonda

22 (Wed)/ Miyazato,

Akemichi

24 (Fri)/ Minamitbaru,

Awase Daiichi

27 (Mon)/ Awase, Yaeshima

28 (Tue)/ Koja, Kamara,

Awase Daini, Kaihocho

<March>

1 (Wed)/ Yamauchi,

Yamazato, Higashi

2 (Thu)/ Ozato, Yogi, Nakanomachi

3 (Fri)/ Matsumoto, Murokawa,

Sumiyoshi, Teruya

6 (Mon)/ Misato, Yoshihara,

7 (Tue)/ Chibana, Center, Awase

Daisan

8 (Wed)/ Ageda, Ikehara, On base

9 (Thu)/ Takahara

10 (Fri)/ Noborikawa, Goeku

Okinawa City Hall will be **Closed** on **February 23 (Thu)** Emperor's Birthday as Japanese holiday.



Total Population: 142,679

[Japanese Population] Male: 68,115 Female: 72,720

[Foreign Population (56 Countries)] Male: 1,096 Female: 744



The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. **Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City website:

<http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Administrative Announcements

▶ Please Note:

February is the payment deadline for the following taxes:
Real-estate tax (4th term)/ **Long-term care insurance premium** (9th term)/
National health insurance premium (8th term)/ **Medical care for the elderly insurance premium** (8th term).
 If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on February 28. Make sure you have enough money in your bank account the day before.



▶ Light motor vehicle tax certificate for JCI

Automobile associations can now through the on-line system (軽JNKS). In principle, it is no longer necessary to present a tax payment certificate at the time of vehicle inspection (JCI). However, a tax certificate must still be presented for motorcycles and in the following cases
 1.Immediately after payment, 2 to 3 weeks after payment
 2.If a vehicle is acquired in the middle of the fiscal year, such as by purchasing a used vehicle or changing the name of the vehicle
 3.Old license plate ★example 88沖縄あ1234
 The number displays before residence area (沖縄)
 4.Any previous unpaid vehicle tax payments on the subject vehicle



Contact: Tax Collection Division Ext. 3262

▶ FY 2023 Okinawa City Housing Information (additional)

Okinawa Public Housing "Vacancy Waiting List" will be offered.
 *Vacancy waiting list is an offer for a room that is expected to become available in the near future.

Application package is available during:
March 1st (Wed) - 10 (Fri), 2023

At 1F information counter
 6F Public Housing Agency counter
 Okinawa City Welfare Culture Plaza (7-35-1 Takahara)
 Okinawa City Agricultural Training Center 2380 Noborikawa)
 Okinawa Prefecture Housing Supply Corporation Koza Branch (Goya4-14-31)

Contact: Okinawa City Hall 6F *Kenchiku Sumai Ka* (City Housing Management Division) TEL: 098-929-3117

□ Please note that we will not be accepting applications for housing other than those listed above. Also, there may be slight changes in the number of rooms available.

※ 1 On waiting list :There are no vacancies at the moment, so please wait until a vacancy occurs before the expiration date.

Applicants will be ranked by lottery, and when a vacancy occurs, the top-ranked applicant will be notified of the eligibility screening process.

Please note that you will not be able to move in unless a vacancy occurs within the validity period.

Effective period: April 1, 2023 to March 31, 2024

※ 2 First-time applicants will be next in order.

▶ FY 2023 Application For Nursery School Tuition Coverage Service



If you are currently using or plan to use the following facility and wish to receiving nursery school tuition coverage, you need to submit the required documents as indicated below.

Eligible Facilities: Private nursery schools which are not eligible for nursery benefit, non-approved nursery schools, temporary day care, sick-kids care, or family support center.

Application Period:

-Those who wish to receive the coverage after **April, 2023** have to apply by no later than **March 24, 2023**.

-Those who wish to receive the coverage after **May, 2022** have to apply a month prior to the month being covered.

*If you have already applied and are within the certified period, you do not need to apply.

Please submit your application within the time frame, as you will not be eligible after the time frame.

Please visit our website for more information (Japanese)

<https://www.city.okinawa.okinawa.jp/kurashi/115/2215622157>

Contact: *Hoiku Yochien Ka*

(Nursery School/Kindergarten Division)
 Ext. 3137/3173

Name	Layout	Category	Capacity	Vacancy Status※1	Numers of People Waiting※2
Awase *With elevater	3DK	Designed for wheel chairs (Household wth member of Lower limb impairment grade 2 or higher)	4 or more	1	0
Noborikawa	3DK	Designed for wheel chairs (Household wth member of Lower limb impairment grade 2 or higher)	4 or more	On waiting list	0
Kubota	2LDK	Designed for wheel chairs (Household wth member of Lower limb impairment grade 2 or higher)	2 or more	On waiting list	0
	3DK	General	5 or more	On waiting list	0
Murokawa *With elevater	1LDK	Silver Housing	2 or more	On waiting list	0
	2LDK	General	4 or more	5	5
	3DK	General	5 or more	3	0

※Please note that we will not be accepting applications for housing other than those listed above. Also, there may be slight changes in the number of rooms available.

▶ Educational Training & Self-Reliance Support Benefits For Single Parents 自立支援職業訓練給付金

This program assists single parents by providing partial financial support for eligible vocational training/ certificate course expenses (for study materials).



Eligibility: Single parents who are currently living in Okinawa City and also satisfy all the requirements listed below:

- ① You are single parent who wants to find a job with their acquired vocational skills or certificate after their training course.
- ② You are a recipient of Child Rearing Allowance for Single Parents, or your amount of income meets the standard requirement to receive an allowance.
- ③ You have never received this benefit before.

Eligible Training: Designated classes offered under the educational training benefit of the Employment Insurance Act (雇用保険法) and has a high potential of finding a job with the acquired skills.

(Example) Beginning operators' training for care staff/ Certified care worker practical training/Medical processor/ Care administrator/Registered vendor/Real estate dealer/ Bookkeeping etc.

*Please visit us for a consultation/application before you start training.

Your application will be examined for approval.

Contact: *Kodomo Katei Ka* (Children's Welfare Division) Ext. 3195

▶ Financial Aid Project For Higher Skills Training (高等職業訓練促進給付金)

This program supports single parent households and will provide financial aid for a certain period to approved applicants who will be studying at a training institution for more than a year to acquire advantageous licenses to find employment (e.g. nurse, child care provider, physical therapist, work therapist, beautician, welfare official, Dental Hygienist, Confectionary Hygiene Master etc.).

Eligibility: Single parents who are currently living in Okinawa City and also satisfy all the requirements listed below:

- ① You are a recipient of Child Rearing Allowance for Single Parents (*jidofuyoteate*), or your amount of income meets the standard requirement to receive an allowance.
- ② You have been studying at a training institution for more than a year and are expected to acquire some form of qualification from the training .
- ③ It is recognized that you are having difficulty balancing work, child-raising, and your training.
- ④ You have never received this benefit before.
- ⑤ You are not currently receiving benefits similar to this one.

*All the applications will be reviewed to receive the benefit. Please visit us for consultation if you are already under training or will start training.

Application Period: Until March 31 (Fri)

Contact: *Kodomo Katei Ka* (Children's Welfare Division) Ext. 3195

▶ Do Not Miss the Payment Due Date for National Pension Premium Payment

The monthly amount of national pension premium between April 2022 and March 2023: **¥16,590.**



If you have not paid by the due date, you will receive a notice from the Japan Pension Service asking you to pay as soon as possible.

If you do not pay your insurance premiums, you will not only receive a reduced pension in the future, but you may also be unable to receive the Basic Old-Age Pension, Basic Disability Pension, or Basic Survivor's Pension. Please make sure that you have not forgotten to pay your premiums.

You can pay by: Cash with payment slip, credit card, bank transfer, electronic payment using the internet etc..

Advance payments will give you discount.

Application deadline for each advanced payment plan:
 6 months in advance (Apr. -Sep.2023)—End of Feb., 2023
 6 months in advance (Oct.2023-Mar.2024)—End of Aug, 2023

A year in advance (Apr. 2023-Mar.2024)—End of Feb., 2023
 2 years in advance (Apr. 2023-Mar.2025)—End of Feb., 2023

If you have difficulty paying your insurance premiums due to financial reasons, etc., there is a system to exempt or postpone the payment of premiums, so please contact below for consultation.

Contact: Koza Pension Agency TEL: 098-933-2267 or *Shimin Ka* (Residential Division) ext.2133/2134

▶ "My-Na" (My Number) Point Application Will Be Available at the City Hall

Eligible: People who applied My-Number Card registered and received by the end of February 2023.

Time: 8:30-17:15 (week days)

(Closed on weekends and Japanese holidays)

Place: "My-Na point reservation booth",

Okinawa City Hall B1F (waiting lounge)

What to Bring: your My Number card, 4-digit PIN for user's certificate(利用者用証明書), Bank Book, Health Insurance card (yourself) cashless payment キャッシュレス決済
 My-Na Point Application Booth 098-939-1212 (Ext 4500)

▶ KOZA food culture event

「銀天街★天ぷら同窓会」 Ginten street Tempura Event

Date: Feb 26 (Sun) 14:00pm~19:00pm

Place: KOZA Ginten street :

No reservation Buy tickets & enjoy LIVE stage

Contact: *Gintengai Plaza* 098-923-1404

Individual Number Cards Will be Issued on the Weekend & Night Hours Shown Below
 In addition to weekdays, the City Residential Division will be open on the following date to issue individual number cards.
Night Hours Feb 18/15/22 (Wed), 17:15-19:30
Weekends Feb 18(Sat) Feb 12/26 (Sun), 9:00-11:30
 *Available only in the morning.
Where: City Residential Division My-number counter, Okinawa City Hall 1F Ext.3128

まいにちにほんご-ミニ Mainichi NIHONGO-Mini

住民税の申告に 来ました。 軽自動車税を払いたいです。

Jumin zei no Shinkoku ni kimashita. Kei jidosya zei wo haraitai desu.
 I'm here to file my resident tax. I want to pay my light vehicle tax.

住民税 (Jumin zei/ Resident Tax) 所得税 (Shotoku zei/Income Tax)
 自動車税 (Jidosha zei/Vehicle Tax) 軽自動車税 (Kei jidosha zei/Light motor vehicle Tax) 固定資産税 (Kotei shisan zei/Real-estate Tax)